



Культура и самобытность*

*Земля, которая повествует о наших истоках, праздниках и гонимых



Культура и самобытность
Costa Brava
Pirineu de Girona



Оглавление

6	ПРЕЗЕНТАЦИЯ	55	САЛЬВАДОР ДАЛИ
11	ИСТОКИ И ПРЕДКИ	61	ТРАДИЦИОННЫЕ И НАРОДНЫЕ ПРАЗДНИКИ
19	РОМАНСКИЙ СТИЛЬ	65	ФЕСТИВАЛИ
27	ЗАМКИ И КРЕПОСТИ	69	МУЗЕИ
31	СРЕДНЕВЕКОВЫЕ СЕЛЕНИЯ	75	КАЛЕНДАРЬ ПРАЗДНИКОВ
35	НАСЛЕДИЕ ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ	78	КАРТА
39	МОДЕРН И «ИНДИАНОС»	80	ЛЕГЕНДА КАРТЫ
47	ПАМЯТНЫЕ МЕСТА	81	МЕСТНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ОФИСЫ
51	РЕМЕСЛА И ПРОМЫШЛЕННОСТЬ		

Коста-Брава

Нет более терпеливого скульптора, чем Средиземное море, волны которого еще на заре времен принялись умело и неустанно создавать изрезанный профиль побережья Коста-Брава. Чтобы убедиться в упорстве здешней природы, постоянно овеваемой легким бризом, достаточно проехать по этому региону с севера на юг, от Портбоу до Бланеса.

Это побережье протяженностью двести километров, усеянное укромными пляжами и обрывистыми утесами, начинается у горного массива Альбера и мыса Креус, о который бьются волны моря. Земля и море переплетаются, играют друг с другом и сливаются воедино, образуя симбиоз, который порождает гениев и в котором черпали вдохновение писатели, поэты, музыканты и художники всех времен.

На протяжении многих столетий жизнь местного населения была тесно связана с побережьем. Еще иберы, греки и римляне научились извлекать выгоду из соседства с морем, и рыболовство, сельское хозяйство и торговля принесли на

Это побережье протяженностью двести километров, усеянное укромными пляжами и обрывистыми утесами, начинается у горного массива Альбера и мыса Креус, о который бьются волны моря.

эти земли богатство. Связь с морем нашла свое отражение в значительной части культуры нашего региона. Местные дары земли и моря служат основой для нашей самобытной кухни, традиции которой и сегодня хранят и творчески преобразуют такие гениальные повара, как братья Рока и Ферран Адриа.

В наши дни гости региона могут принять участие в престижных музыкальных фестивалях, насладиться народными традициями, открыть для себя города с богатой историей и полные очарования селения, а также посетить музеи, памятники и места археологических раскопок, в которых отражается история человечества с доисторических времен до эпохи индустриализации.

Если вы хотите познакомиться со всем этим разнообразием, приглашаем вас отправиться в путешествие по нашему региону и поддаться очарованию ласковых вод неутомимого и вечного Средиземного моря, которое способно поведать прекрасные древние истории и стать источником вдохновения для подлинных шедевров искусства.



Пиренеи Жироны

Если Средиземное море представляет собой колыбель нашего региона, то Пиренеи являются его краеугольным камнем. Хотя в наши дни эти горы образуют административную границу с Францией, когда-то они послужили основой для создания общей территории по обеим сторонам горной цепи.

У подножий этих гор писалась история Каталонии, ведь именно здесь возникли первые каталонские княжества, контролировавшие эти земли в феодальные времена. В этой гористой местности слагались легенды о прекрасных девах и рыцарях, о вассалах и паломниках. Здесь были возведены монастыри, являющие собой великолепные примеры романской архитектуры, и созданы некоторые из наиболее важных в Европе рукописных книг, которые читали короли и папы.

В начале XX века летний отпуск в Пиренеях был настоящей роскошью, которую могли позволить себе только представители обеспеченных слоев каталонского общества. Буржуазия покидала промышленные города и отправлялась в

своеобразный горный рай, в царство свежего воздуха, прогулок, летних домов в стиле модерн и лечения водами на курортах.

Как и растущие здесь деревья, Пиренеи уходят корнями в нашу землю. По этой территории рассеяны небольшие селения, где все еще сохранилась традиционная архитектура Пиренеев и неторопливый образ жизни и где в настоящее время развивается горный туризм. Во время поездок по горным дорогам и автомагистралям гости региона начинают понимать всю его сущность. В наши дни богатство природы и возможности для отдыха на свежем воздухе сочетаются с культурным наследием, гастрономией, торговлей и праздниками, многие из которых представляют национальный интерес. Вулканы, долины, леса, горные вершины, снег и гостеприимные деревушки создают здесь великолепные условия для любителей гор.

Стремление к поискам рая, издавна присущее человечеству, отнюдь не исчезло. Однако в наши дни у тех, кто ищет его, есть значительное

преимущество: приехав к нам, все они смогут насладиться по-настоящему райским окружением и оценить красоту и значение наследия, которое хранят Пиренеи провинции Жирона. Чтобы открыть его для себя, вам нужно лишь отправиться в путешествие, которое начинается прямо сейчас.

**Вулканы, долины,
леса, горные
вершины, снег и
гостеприимные
деревушки создают
здесь великолепные
условия для
любителей гор.**





**Познакомьтесь с первыми культурами,
которые расцвели на нашей территории**
Истоки и предки





От доисторических времен до иберов

Отыскать следы первых жителей этой территории совсем несложно, а кроме того, это предоставит вам возможность открыть для себя великолепные пейзажи, такие как горная цепь Альбера. В этом восхитительном природном окружении находятся интереснейшие следы доисторической эпохи: мегалитические памятники. Пять тысяч лет тому назад обитатели этих земель начали устраивать захоронения в дольменах и возводить бесчисленные менгиры. В природной зоне Альберес вам предложат разнообразные маршруты, которые помогут посетителям узнать, каков был уровень развития человечества пять тысячелетий назад.

Совсем недалеко отсюда, в Дарниус и Агульяна, также можно поближе познакомиться с этими гигантскими камнями, поскольку эти два населенных пункта являются отправными точками мегалитического маршрута Салинес - Бассегода. Эта территория представляет собой один из наиболее тщательно охраняемых секретов провинции Жирона. Здесь, между комарками Альт-Эмпорда и Альта-Гарроча, между Средиземным морем и Пиренеями, перед туристами предстают восхитительные пейзажи.

Следы мегалитической культуры можно найти по всему побережью Коста-Брава. Например, в комарке Баш-Эмпорда сохранилась так называемая

пещера д'Эн-Дайна. В действительности речь идет о дольмене, построенном между 2700 и 2200 годами до н.э. Он расположен в Романья-де-ла-Сельва (муниципалитет Санта-Кристина-д'Аро) и представляет собой один из наиболее популярных памятников доисторической эпохи в этой зоне.

Если вы удалитесь от побережья, вам представится возможность посетить одно из наиболее важных мест археологических раскопок в Европе: парк доисторических пещер Серинья. Они являются уникальными благодаря тому факту, что в них обитали как неандертальцы (90000-39000 лет BP), так и гомо сапиенс (39000-16000 лет BP).

В Баньолесе, рядом с Серинья, находится единственное место раскопок приозерного неолитического поселения на Пиренейском полуострове. Хотя сейчас здешнее озеро является местом проведения досуга и занятий спортом, семь тысяч лет назад оно представляло собой идеальное место для жизни, охоты и рыбной ловли. Одной из его привлекательных особенностей является то, что здесь реконструированы типичные хижины эпохи неолита. Благодаря этому посещение этого места великолепно подходит для того, чтобы пробудить интерес к далекому прошлому у самых молодых посетителей, всегда ищущих приключений и новых впечатлений.

На равнине в комарке Эмпорда иберы построили городской комплекс Ульястрет, который является наиболее значительным из всех, обнаруженных в Каталонии на сегодняшний день.

Иберы были группами коренных народов, которые проживали на территории Пиренейского полуострова до того, как сюда пришли греки. Первые археологические находки, связанные с их культурой, датированы VI веком до н.э., а последние относятся к эпохе романизации, около II века до н.э.

Посещение Ульястрета представляет собой своеобразное погружение в оазис спокойствия, где типичный пейзаж комарки Баш-Эмпорда гармонично сочетается с домами и извилистыми улочками, по которым 2500 лет назад ходили иберы.

Многовековая история этих средиземноморских земель богата событиями, а в их недрах можно отыскать следы самых различных эпох. Одним из примеров этого может служить Льорет-де-Мар, где археологи провели раскопки укрепленного поселения Пуич-Кастельет, поселения под названием Туро-Родо, а также комплекса Монтбарбат – крупнейшего из трех мест археологических раскопок в окрестностях этого города. Рекомендуем вам совершить экскурсию сюда, которая позволит вам познакомиться с богатым историческим наследием этого прибрежного города в комарке Сельва.

Эпоха греков и римлян

Одним из мест, которые безо всякого сомнения должны быть включены в список обязательных экскурсий для любителей археологии и классической культуры, является Эмпуриес. Раскопки здесь ведутся с 1908 года, но ввиду обширной территории и богатства археологических находок, пока неизвестно, когда завершатся исследовательские работы.

В Эмпуриес жили иберы, греки и римляне. В эпоху античности это поселение являлось одним из основных мест торговли этой части западного Средиземноморья. Кроме того, это единственное место на Пиренейском полуострове, где остатки греческого города сосуществуют с остатками римского города. Первый из них возник в результате развития торговой колонии, которая носила название Эмпорион, а второй – на месте военного лагеря, который находился здесь во время Второй Пунической войны.

Кроме того, в Эмпуриес расположен великолепный музейный центр, который помогает посетителям осознать всю важность этого поселения, сыгравшего ключевую роль в развитии региона, который впоследствии стал Каталонией.

Помимо своего археологического значения, Эмпуриес находится в непосредственной близости от моря и отличается восхитительным природным окружением, благодаря чему посетители могут насладиться одним из самых очаровательных пляжей этой части Коста-Брава. Здесь вы сможете искупаться и позагорать рядом с молом, где двадцать пять веков назад причаливали греческие корабли.

В Эмпуриес жили иберы, греки и римляне. В эпоху античности это поселение являлось одним из основных мест торговли этой части западного Средиземноморья.





Эмпуриес стал своеобразными воротами, которые римляне использовали для проникновения на Пиренейский полуостров. Как уже упоминалось, это было вызвано военными причинами. В эпоху противостояния Рима и Карфагена на этих землях разразилось сражение между войсками Ганнибала и Сципиона в рамках Пунической войны. Эти события, которые произошли в 218 г. до н.э., ознаменовали начало романизации, представляющей собой ключевой период для понимания истории этой территории.

Для более полного ознакомления с деятельностью римлян в этом регионе рекомендуем вам посетить населенные пункты Розес, Тосса-де-Мар и Кальдес-де-Малавелья.

В Розесе непременно нужно отправиться в крепость Сиутаделья, оборонительное сооружение с богатой историей, где сохранились римские военные постройки, а также остатки сооружений эпохи Средневековья и Возрождения.

Тем, кто интересуется сельской жизнью в римскую эпоху, следует осмотреть место раскопок

поселения Вилла-дель-Аметльерс в Тосса-де-Мар. Здесь документирована типичная структура того времени, разделенная на две части: одна из них была отведена под производство оливкового масла, а другая – под жилье.

Римляне умели пользоваться всем тем, что предлагала им природа: оливковым маслом, вином, а также термальными водами, например, в Кальдес-де-Малавелья. Там, где сейчас расположены курорты, две тысячи лет назад находились термы, пользовавшиеся большой популярностью среди жителей региона.

Считается, что греки и римляне заложили основы современной Европы. Это проявляется даже в таких повседневных элементах, как дорожные инфраструктуры. Современные автомагистрали проложены практически по тем же местам, где когда-то проходили римские дороги. Тем, кто захочет лично убедиться в этом, достаточно отправиться в комарку Гарроча и осмотреть римскую дорогу Капсакоста и «королевскую дорогу» Вик-Олот.

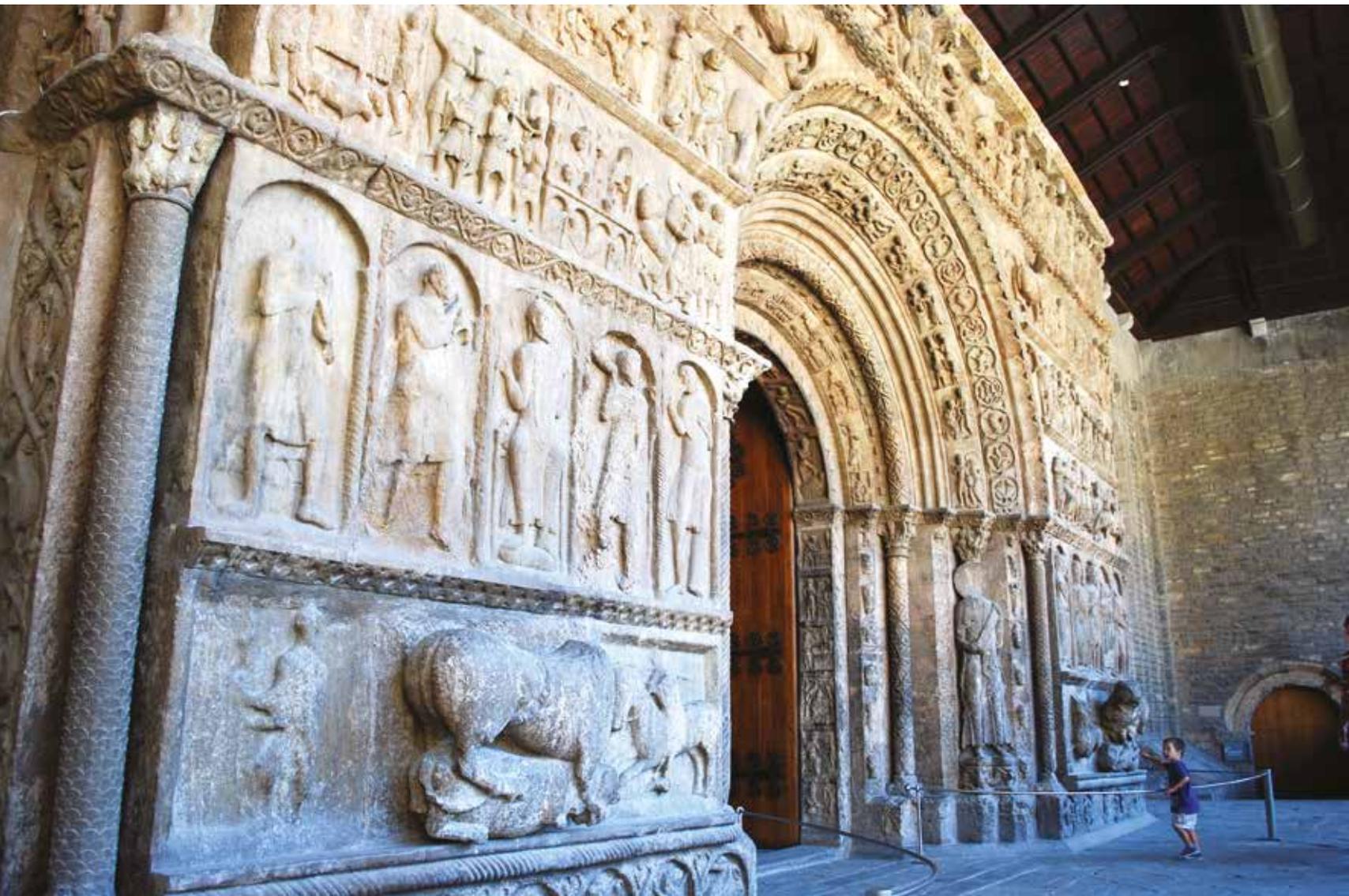
Видя прочность этих конструкций, совсем несложно понять, каким образом римским императорам удавалось так эффективно контролировать свои обширные владения.

Таким образом, неудивительно, что богатейшее наследие римской эпохи использовалось в более поздние исторические периоды.



Монастыри и святилища, которые перенесут вас в Средневековье Романский стиль





Романское искусство – попытка приблизиться к Богу

Более тысячи лет назад все жители Каталонии – знать, крестьяне и монахи – были так твердо уверены в существовании Бога, что посвящали ему великолепнейшие творения: церкви и монастыри, которые постепенно распространялись по всей территории страны. Их точная архитектура, основанная на полукруглых арках и цилиндрических сводах, и в наши дни продолжает восхищать всех, кто созерцает ее.

Если бы эти камни умели говорить, они бы поведали нам множество историй о людях того времени. Что же мы могли бы узнать из рассказов каменной обители Сант-Пере-де-Родес? Этот бенедиктинский монастырь находится в прекраснейшем окружении: в месте, где Пиренеи встречаются со Средиземным морем, создавая великолепный пейзаж. Монастырь, в архитектуре которого нашла свое отражение эта красота, встречает посетителей спокойствием, свойственным для тех, кто пережил многое, и предлагает им в качестве приветственного подарка восхитительный вид на мыс Креус. Формы его наиболее монументальной части

– прежде всего, его гармоничная колокольня, венчающая церковь, и клуатр – свидетельствуют о его романском происхождении.

Еще одним ярким примером этого архитектурного стиля является расположенный у горного массива Альбера монастырь Сант-Кирзе-де-Колера, посещение которого позволит вам поближе познакомиться с наиболее удаленной от побережья частью Альт-Эмпорда.

Не покидая этой комарки, вы можете полюбоваться еще одним сокровищем: Санта-Мария-де-Вилабертран, бывшей резиденцией сообщества августинцев-каноников. Его красота позволяет понять, почему король Жауме II и Бланка д'Анжу выбрали его местом своего венчания в 1295 г.

В «графском городе» Пералада сохранился романский клуатр бывшего монастыря, красота и оригинальность капителей которого делает его заслуживающим неторопливого визита. В музее замка Пералада хранится великолепная библиотека последних графов.

Более тысячи лет назад все жители Каталонии – знать, крестьяне и монахи – были так твердо уверены в существовании Бога, что посвящали ему великолепнейшие творения: церкви и монастыри, которые постепенно распространялись по всей территории страны.

Отправившись в направлении Пиренеев, вы попадете в Риполь, о котором можно сказать, что некоторые камни здесь говорят. Немногие порталы могут рассказать так много, как портал монастыря Санта-Мария с его великолепными скульптурами, представляющими различные библейские сцены. Этот монастырь представляет собой один из красивейших примеров романского искусства; благодаря книгам, которые переписывались в его скрипторииуме (в наши дни он открыт для посещения), он также являлся одним из наиболее важных культурных центров Европы. Кроме того, он считается колыбелью каталонской нации, поскольку здесь покоится граф Вифред Волосатый, благородный основатель каталонской династии.

Вифред также основал женский бенедиктинский монастырь Сант-Жоан, в честь которого впоследствии было названо селение Сант-Жоан-де-лес-Абадесес. Там сохранилась скульптурная группа «Снятие с креста», представляющая собой уникальный пример перехода от романского стиля к готике.

В Кампродоне вас также ждут очень интересные места, такие как романский Новый мост, ставший символом этого населенного пункта, или монастырь Сант-Пере. Через столицу комарки

Серданья, город Пучсерда, пролегает часть пути Святого Иакова, которая направляется в Ла-Сеуд-д'Уржел и проходит мимо многочисленных церквей и святылец.

Чтобы продолжить знакомство с романским искусством, вам следует остановиться в Бежете и посетить церковь Сант-Кристофол, 22-метровая изящная колокольня которой защищает селение. Вам также непременно стоит посетить небольшие селения, такие как Ош, Монтагут, Садернес, Тортелья или Беуда, каждое из которых отличается своим неповторимым очарованием.

Высоко в горах или у самого моря, любуясь архитектурными сокровищами нашей провинции вы и сегодня сможете испытать ощущение вечной жизни, к которой так стремились люди тысячу лет тому назад.

Некоторые места, подобно машине времени, позволяют нам отправиться в давно прошедшие эпохи. Одним из них является Бесалу – красивейший исторический архитектурный комплекс, который вам обязательно следует посетить. Наиболее популярной из его достопримечательностей является великолепный мост через реку Флувия, ведущий

в центр старинного «графского города». Среди интересных зданий следует отметить монастырь Сант-Пере, основанный в 977 году, как и церковь Сант-Висенс, которая, несмотря на то, что она была возведена в эпоху романского стиля, включает некоторые элементы перехода к готике.

В те времена в городе всегда было много приезжих, и чтобы дать им приют была основана церковь-госпиталь Сант-Жулия, которая находилась в ведении монахов аббатства Сант-Пере.

Религиозные здания сосуществуют здесь со светскими, такими как дом Корнелья – один из наиболее хорошо сохранившихся домов знати в романском стиле. Как мы расскажем позже, в Бесалу существовало довольно значительное еврейское сообщество, которое оставило здесь свой неизгладимый след.

В Жироне сохранились следы всех эпох, однако ее собор благодаря своей монументальности привлекает к себе внимание в первую очередь. Остановитесь и хорошо рассмотрите его. Вас сразу же поразят массивность колокольни и величественная лестница, однако вам также стоит обратить внимание на так называемую башню Карлемань – бывшую романскую колокольню,



которая играет роль контрфорса для готического нефа современного храма. В сокровищнице собора выставлен гобелен «Сотворение мира», вышитый около 1100 г. Это изящное произведение с многочисленными иконографическими деталями, которые стремятся объяснить происхождение мира, и в наши дни продолжает покорять специалистов со всего мира.

Среди памятников архитектуры, в которых сохранилась подлинная квинтэссенция романского стиля, следует отметить Сант-Пере-де-Галлигантс – бывшее бенедиктинское аббатство, в котором сейчас находится городской Археологический музей. Рядом с ним расположена часовня Сант-Николау, которая используется как муниципальный выставочный зал. Сочетание этих двух зданий образует красивейший архитектурный ансамбль.

Совсем недалеко от них находится уникальное здание в романском стиле с обманчивым названием «арабские бани». Несмотря на подражание мусульманской архитектуре, эти бани были построены и использовались христианами той эпохи.

Вот лишь некоторые из достопримечательностей Старого города, который живет под неусыпным надзором собора и его неразлучной спутницы – готической церкви Сант-Фелиу. Они представляют собой своеобразную вершину айсберга, который возник еще во времена римлян, когда Жирона именовалась Герундой и была защищена стенами, фрагменты которых дошли до наших дней в портале Собрепортес и на площади Сант-Доменек. Эти колоссальные камни являются свидетелями двухтысячелетней истории города, когда-то молчаливо наблюдавшими за тем, как его жители спускались по улице Форса для прогулок по Рамбле – в наши дни являющейся основной торговой улицей Жироны – и строили мосты над бурной рекой под названием Оньяр, способной затопить все вокруг. Из этих мостов устояли лишь наиболее прочные, такие как Каменный мост, или мост Старых рыбных лавок, созданный Гюставом Эйфелем еще до того, как он навсегда связал свое имя с известной башней в Париже.

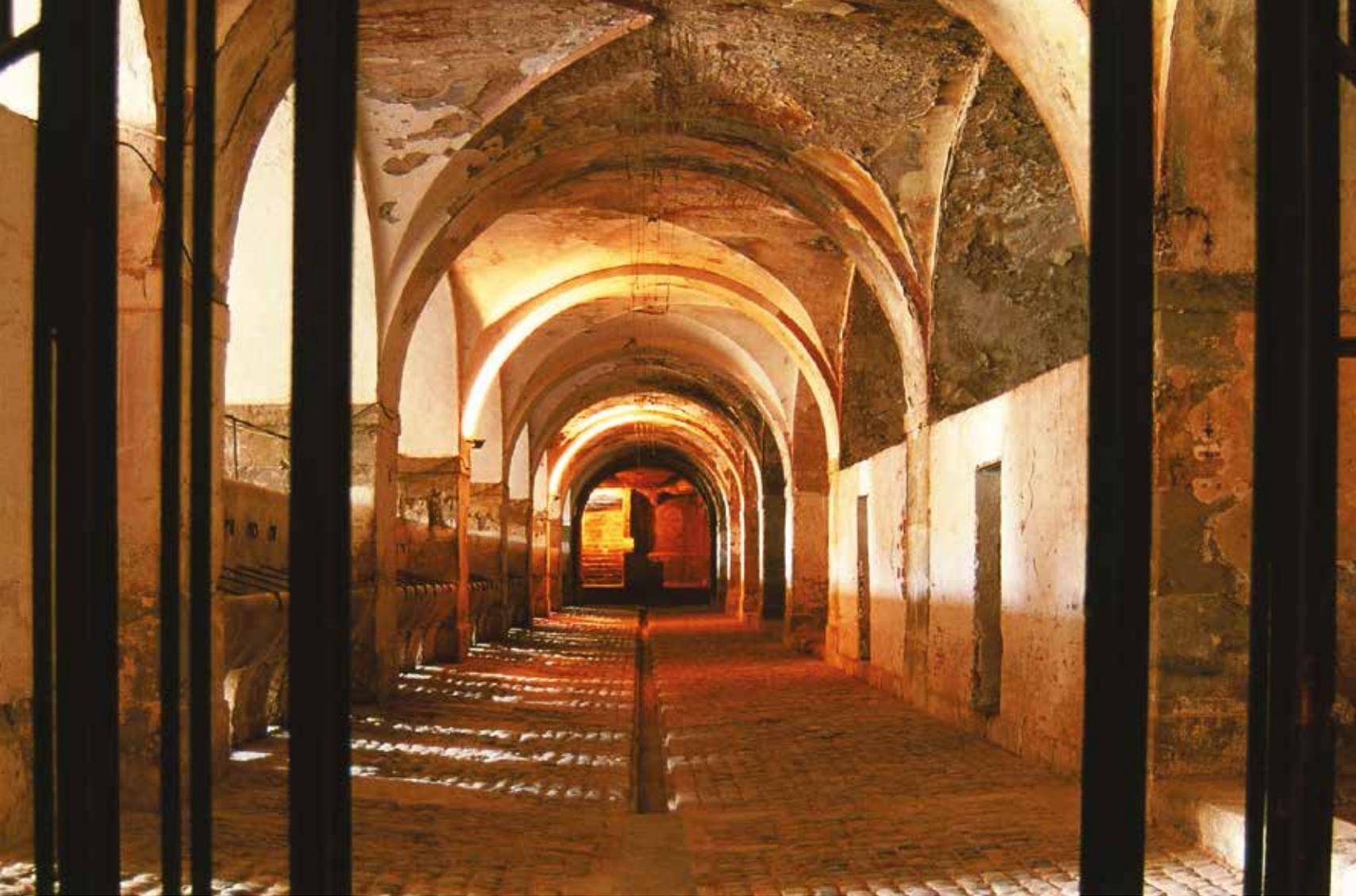
В Жироне вам будет достаточно небольшой прогулки для того, чтобы покинуть узкие, почти секретные улочки Старого города и вновь вернуться в современность.

Поклонение Богу

Меч и распятие задавали ритм истории, и архитектурное наследие подтверждает это: на нашей территории много не только замков, но и храмов. Наиболее известные из них являлись частью пути Святого Иакова. Паломники из Жироны проходили через Серданию, где находятся такие населенные пункты как Болвир, Бельвер, Мартинет и Льивия, известная своим старым кварталом и аптекой Эстеве, одной из древнейших в Европе.

В Пиренеях также имеются религиозные центры, заслуживающие вашего посещения, например, монастырь Нурия, расположенный в самом центре красивейшей долины, где имеются все условия для семейного и горного туризма. Совсем недалеко отсюда находится святилище Монгронь, странноприимный дом которого, несомненно, привлечет внимание любителей пеших походов и тех, кто стремится бежать от городской суеты.

Как видите, во всех уголках нашей провинции есть храмы и замки, которые ждут вашего визита.



**Некогда они были местами сражений
или жилищами знати
Замки и крепости**



Замки, крепости и городские стены

В XIII - XIV веках Каталония переживала эпоху своего наибольшего расцвета, и это сделало возможным распространение нового архитектурного стиля: готики. Мы уже упоминали о великолепных образцах этого стиля, сохранившихся в Жироне, однако их можно найти и в других местах нашей провинции, таких как Кастильо-д'Эмпуриес. В ту эпоху этот населенный пункт играл очень важную роль: он был столицей графства Эмпуриес. Чтобы осознать всю его важность, достаточно посетить Дворец графов и базилику Санта-Мария, которую в народе называют собором Эмпорда. Также достойны упоминания курия, старый мост и тюрьма XIV в.

Наследие Средневековья в комарках провинции Жирона заметно в их замках и крепостных стенах. Некоторые из них придают неповторимый характер тем местам, где они находятся, например Старому городу в Тосса-де-Мар, который представляет собой единственное укрепленное прибрежное поселение в Каталонии. В Торроэлья-де-Монтгри стены и четыре башни замка венчают собой массив Монтгри и в гордом одиночестве созерцают восхитительные пейзажи комарки и островов Медес.

С течением времени эти сооружения превратились в своего рода дозорные башни, с которых

гости нашей провинции могут полюбоваться ее замечательной природой. Одним из таких мест является замок Рекесенс, господствующий над горной цепью Альбера. Среди других примеров следует отметить и замок Монтсориу, который, благодаря своему расположению на возвышенности между Арбусиес и Сант-Фелиуде-Бушальеу, дарит нам уникальные панорамные виды на природный парк Монтсень. Кроме того, совсем недалеко отсюда находится Осталрик, где почти полностью сохранилось едва ли не самое значительно средневековое монументальное наследие Каталонии, а также важная военная крепость более современной постройки.

В Гомбрене, в комарке Рипольес, находится замок Матаплана, который, несмотря на свое название, использовался скорее в качестве резиденции. Согласно поверьям, в этом замке жил граф Арнау.

В Розесе, в окружении негостеприимного пейзажа, был возведен замок Буфаларанья – древнейшее сооружение VIII века, когда территория Розеса входила в состав марки Каролингов.

Не следует забывать и о Бисбаль-д'Эмпорда, где сохранился бывший дворец епископов Жироны, феодальных сеньоров города. Это

здание представляет собой один из ярких примеров гражданской готики.

По мере того, как проходили столетия, искусство ведения войны изменилось, и были возведены большие крепости. Самой крупной и впечатляющей из них в Европе является замок Сант-Ферран в Фигересе, возведенный в XVIII веке. В нем находятся девять больших зданий, от конюшен в готическом стиле до цистерн с питьевой водой, которые в наши дни открыты для посещения.

В XIII - XIV веках Каталония переживала эпоху своего наибольшего расцвета, и это сделало возможным распространение нового архитектурного стиля: готики.





Прогулка по местам, где время словно остановилось

Средневековые селения





Очарование небольших деревушек

В комарках Жироны все дышит историей и красотой. Те, кто еще не верит в это утверждение, могут убедиться в его правоте, отправившись в путешествие по центральным районам провинции или по побережью. Если вам нравится море, вы можете посетить многочисленные селения, которые находятся недалеко от средиземноморского побережья и в которых сохранилась атмосфера старины. Так, вблизи Бисбаль-д'Эмпорда расположен Монельс с великолепной площадью с портиками, дошедшей до нас в практически неизменном виде во времен Средневековья.

Рядом находится Круильес, где на протяжении более тысячи лет возвышается большой донжон, когда-то бывший частью замка, который не дошел до наших дней. Следует упомянуть и о часовне Сант-Жоан в Салельес, часовне Богородицы Маре-де-Ду-де-л'Эсперанса и в особенности о монастыре Сант-Микель.

Далее вы можете отправиться в Корса, где, как и в соседних селениях, все дышит Средневековьем. Прогулка по нему станет лучшей подготовкой к посещению Ператальяды, с ее извилистыми улочками, обнесенными стеной. Центром этого ансамбля является Главная площадь – интереснейшее место, которое много веков назад было центром городской жизни.

Если вы направитесь к морю, то можете заехать в Палау-сатор. Это селение, основанное еще в эпоху римлян, в средние века было обнесено стеной и находилось под защитой замка, о существовании которого сохранились многочисленные свидетельства.

Вам также непременно стоит остановиться в Палсе – одном из наиболее очаровательных населенных пунктов комарки Баш-Эмпорда, известном своим рисом и интересным культурным наследием, которое сосредоточено в районе Педрб, расположенном на холме, господствующем над окружающей равниной. Здесь посетителей ждет богатое и разнообразное архитектурное наследие, от романского искусства до зданий XVIII в.

В ходе прогулки не забудьте посетить церковь Сант-Пере в готическом стиле, а также донжон – наиболее известный архитектурный объект района Педро в Палсе и единственный сохранившийся элемент бывшего замка.

В эпоху Средневековья Пиренеи представляли собой очень активный и динамичный регион. Тогда они были не административной границей, а скорее «позвоночным хребтом» Каталонии, территория которой доходила до Руссильона. Вы сможете

увидеть многочисленные свидетельства расцвета, характерного для той эпохи, прогуливаясь по селениям, в которых и в наши дни сохранилась средневековая атмосфера. Помимо Бесалу, о котором мы уже рассказывали, следует упомянуть о еще одном населенном пункте, Беуда, где сохранились несколько романских церквей и монастырь Сант-Сепулькре-де-Палера.

В комарке Гарроча находится Санта-Пау – селение с богатой историей. Первые находки, обнаруженные здесь во время археологических раскопок, относятся к эпохе неолита; кроме того, селение расположено в природном парке вулканической зоны Гарроча. Поднявшись к святыням Делс Аркс и Де ла Кот, вы сможете полюбоваться вулканами, которые создают уникальный пейзаж. В самом селении Санта-Пау следует обязательно посетить площадь с портиками, на которой расположена приходская церковь. Эта площадь, на которой когда-то проходили ярмарки и рынки, известна под названием Фирал-делс-Боус («Бычий рынок»).

Одним словом, будь то в Пиренеях или у самого моря, в комарках провинции Жирона вас ждут множество селений и городков, которым, как кажется, удалось остановить время.



**Познакомьтесь с наследием еврейских сообществ,
посетив бывшие еврейские кварталы**
Наследие еврейской культуры





Еврейское культурное наследие – неотъемлемая часть нашей истории

1492 год обычно ассоциируется с открытием Америки, однако он также был годом изгнания евреев из королевств Кастилия и Арагон. Еврейские семьи, которые издавна жили на территории Пиренейского полуострова, были вынуждены покинуть ее только из-за того, что их религия и культура не были похожи на христианские. С этого момента на их наследии начала оседать пыль времен, и интерес к их истории возродился лишь по прошествии пяти веков.

Чтобы познакомиться с этой историей, достаточно посетить Музей еврейской истории в Жироне, экспозиция которого посвящена жизни еврейского сообщества до изгнания. Музей находится в здании, которое некогда было последней в городе синагогой, и представляет собой место, удаленное от городской суеты, где также расположен Институт исследований нахманидов, деятельность которого направлена на изучение и возрождение еврейского наследия. Этот культурный комплекс известен под названием Центр Бонаструк са Порта, в честь самого известного из раввинов Жироны, знатока Талмуда, ученого и каббалиста,

пользовавшегося всемирной известностью. На многих извилистых улочках Старого города в Жироне сохранилась атмосфера времен, когда в еврейском квартале, который по-каталански назывался «Каль», кипела жизнь.

Бывший «графский город» Бесалу является еще одним из населенных пунктов, тесно связанных с историей испанских евреев. Здесь сохранились некоторые из элементов еврейской культуры, которых не осталось нигде больше на Пиренейском полуострове, например, миква – резервуар для совершения ритуальных омовений. В 2005 году, после многолетних исследований, были обнаружены свидетельства того, что над этим помещением когда-то находилась синагога. Вы можете продолжить свою экскурсию, пройдя через Еврейский портал, который связывает бывший еврейский квартал с бульваром на берегу реки.

К сожалению, мы гораздо больше знаем о том, как закончилось пребывание еврейского сообщества на этих землях, чем о том, как оно началось. Имеются определенные основания для того,

чтобы предположить, что первые евреи пришли сюда вместе с финикийцами примерно в VI в. до н.э. Тем не менее, первые археологические находки, свидетельствующие об их пребывании здесь, датируются эпохой римского владычества; например, в Эмпуриес была найдена глиняная печать II в. до н.э.

На улицах Кастельо-д'Эмпуриес также можно увидеть некоторые свидетельства пребывания евреев: название «Еврейская» (карьер делс Жуэус) все еще сохраняется за одной из улиц, которая когда-то входила в квартал «Каль» и на которой находилась первая в городе синагога.

Жирона, Бесалу и Кастельо-д'Эмпуриес входят в состав Сети еврейских кварталов Испании, объединяющей все населенные пункты, в которых сохранились объекты еврейского наследия. Эта сеть внедрила программу контроля качества туристического обслуживания под названием RASGO, в рамках которой компании, заведения гостиничного и ресторанного бизнеса и другие участники предлагают услуги, связанные с этой тематикой.



**На заре XX века наше искусство впитало в себя
заокеанские веяния
Модерн и «индианос»**



Расцвет модерна

Конец XIX века стал для Каталонии одним из моментов наиболее бурного культурного развития за всю ее историю. Новые веяния были заметны в самых разных видах искусства: музыке, литературе, живописи и архитектуре. Все стремились идти в ногу со временем, вступить в новый век и оставить старое столетие позади. Так возник модерн, красивый и чувственный стиль, который был очень популярен в первые десятилетия XX в.

Одним из самых ярких представителей модерна в Жироне был архитектор и поэт Рафаэль Масо, который построил в городе многочисленные здания, в том числе свой собственный дом. В наши дни он открыт для посещения, и в нем размещен фонд, деятельность которого направлена на сохранение и популяризацию творчества архитектора. Пройдя по комнатам дома Масо, вы увидите, до какой степени модерн проник во все сферы архитектуры и дизайна интерьеров: стиль мебели, узоры тканей,

витражи на окнах... После посещения этого дома, находящегося в центре Старого города, можно пройти по маршруту Масо и познакомиться с его наследием в Жироне.

В нескольких километрах от столицы провинции находится Кальдес-де-Малавелья – населенный пункт, известный своими термальными водами, которые использовали еще римляне. Большинство зданий здешних санаториев были построены в соответствии со стилистическими параметрами модерна. Примерами этого могут служить санатории Пратс и Виши Каталан.

Еще одним городом, где хорошо сохранилось наследие модерна, является Фигерес. Хотя в наши дни он популярен прежде всего благодаря Сальвадору Дали, еще до него столица региона Альт-Эмпорда была очень важным центром культуры и искусства. Самые зажиточные семьи конца XIX - начала XX века стремились продемонстрировать свои финансовые

возможности, строя усадьбы и вкладывая средства в культурные проекты, такие как зал Эдисон – первый кинотеатр в провинции Жирона – или театр Эль-Жарди.

Сейчас все эти великолепные здания с причудливыми формами и яркими цветами продолжают напоминать нам о необычайно бурном развитии культуры, наблюдавшемся в ту эпоху.





В Бланесе находятся два важных центра наследия модерна: один из них образуют здания с элементами модерна, а другим является ботанический сад Маримуртра, в котором сочетаются ботаника и архитектура у самого моря.

В Льорет-де-Мар разные архитекторы того времени построили здания, представляющие большой интерес с точки зрения архитектуры, такие как святилище Богородицы Благодатной (Маре-де-Деу-де-Грасия) или церковь Святого Романа. На кладбище, находящемся на возвышенности у самого моря, находятся многочисленные пантеоны, выполненные в том же стиле. В Льорет-де-Мар вы также можете посетить ботанические сады Святой Клотильды, каждый уголок которых украшен скульптурами.

Сант-Фелиу-де-Гишолс – один из населенных пунктов провинции Жирона с самым богатым архитектурным наследием в стиле модерн. Помимо частных домов, таких как дом Эстрада – также известный как «дом с остроконечными башнями» – посещения также заслуживает муниципальное кладбище.

В Олите также сохранилось значительное архитектурное наследие модерна. Посетив этот

город, вы сможете понять, насколько активной была культурная жизнь этих мест на протяжении последних двухсот лет. Таким образом, нет ничего странного в том, что архитектура начала XX века также оставила здесь свой след. Вне всякого сомнения, жемчужиной модерна в Олите является дом Сола-Моралес, проект которого был разработан престижным архитектором Льюисом Доменеком и Монтанером.

Новые веяния были заметны в самых разных видах искусства: музыке, литературе, живописи и архитектуре. Все стремились идти в ногу со временем, вступить в новый век и оставить старое столетие позади.

Совсем недалеко, в пиренейском регионе, находятся еще два города – Риполь и Кампродон. В то время врачи обычно рекомендовали барселонским буржуа пребывание здесь на период выздоровления после болезни. Стремление подышать свежим воздухом этих мест и убежать от городской суеты привело к строительству многочисленных отелей и летних резиденций. И сейчас эти здания продолжают демонстрировать финансовую мощь их владельцев, которые даже за пределами большого города не хотели забывать о самом популярном культурном и социальном феномене того времени.

Одной из достопримечательностей Кампродона является родной дом всемирно известного композитора Исаака Альбениса, произведения которого приобрели большую популярность, а в наши дни они представляют собой своего рода свидетельство расцвета каталонского искусства.

Сейчас все эти великолепные здания с причудливыми формами и яркими цветами продолжают напоминать нам о необычайно бурном развитии культуры, наблюдавшемся в ту эпоху.



С Кубы на Коста-Брава

На протяжении многих лет жителям прибрежных селений было проще сесть на корабль и отправиться в Америку, чем добраться до удаленных от моря районов Каталонии. Для морских путешествий были не нужны ни дороги, ни повозки. Таким образом, нет ничего странного в том, что все, кто стремился разбогатеть, отправлялись на американский континент. Их излюбленным местом назначения была Куба, которая до 1898 г. оставалась испанской колонией.

В те времена казалось, что на другом берегу Атлантического океана все могли сколотить состояние. По крайней мере, это удалось тем из них, кто вернулся оттуда в родные места через несколько лет. В ту эпоху этих нуворишей называли «индианос» или «американцами». Некоторые из них, вероятно, испытывавшие ностальгию по Антильским островам, возвели в своих родных местах огромные виллы в стиле, типичном для Кубы. В наши дни населенные пункты, где сохранилось наследие «индианос», объединены в ассоциацию, которая занимается его популяризацией. Ее центральный офис, расположенный в Бегуре, разработал специальный маршрут, который позволит вам познакомиться с десятком зданий, когда-то принадлежавших «индианос». В ходе экскурсии с гидом вы сможете посетить дом Пере Рожера.

Кадакес – очень красивый прибрежный поселок, где также сохранились интересные образцы наследия «американцев». Некоторые из этих зданий, например, дом Сериньяна, были построены в эпоху расцвета стиля модерн.

Если вы отправитесь дальше по побережью провинции Жирона, то попадете в Палафружел – родной город известного каталонского писателя Жозепа Пла. Его дом является частью маршрута, который также включает дома Кан Басса Рокаса, Кан Ферриол, и красивейшие места, такие как пляж Порт-Бо и святилище Св. Себастьяна.

В Калонже вы также сможете найти свидетельства успеха некоторых удачливых эмигрантов. Маршрут начинается с приходской церкви Св. Мартина, поскольку ее реставрацию оплатили уроженцы Калонже, жившие в Гаване. После этого вы сможете посетить около десятка мест, где еще сохранились напоминания о тех, кто некогда разбогател в Америке.

Одним из населенных пунктов с богатейшим наследием «индианос» является Сант-Фелиу-де-Гишолс, ведь тысячи его жителей когда-то отправились на поиски счастья в заморские колонии. Несмотря на разделявшее их расстояние, они не утратили связи со своими земляками и оказали

им поддержку в различных градостроительных проектах, таких как приморский бульвар, казино делс Нойс или фонтан на рыночной площади. Кроме того, здесь были возведены частные виллы, среди которых следует отметить дом Пачот, где в наши дни разместилась Торговая палата.

В том, что касается «индианос», Льорет-де-Мар похож на Сант-Фелиу. Благодаря богатству «американцев» здесь был проложен бульвар Жасинта Вердагера, возведена церковь Св. Романа, а монастырь Сант-Пере-дель-Боск превратился в роскошную резиденцию, проект которой разработал известный архитектор Жозеп Пуич и Кадафалк, творивший в стиле модерн.

Многие «индианос» стремились навсегда увековечить память о своем величии. Это стремление нашло свое отражение в красивейшем кладбище Льорета. Здесь можно увидеть великолепные образцы погребального искусства.

Недалеко от Льорета, в Бланесе, находится винодельня Монт-Феррант, основанная «американцем» Агусти Виларетом. Она первой в Каталонии начала производить игристое вино «кава». Дома, церкви, площади... На побережье Коста-Брава есть множество мест, где вы сможете убедиться в том, что благодаря упорной работе мечты могут стать реальностью.



L'EXILI: PASSAT I PRESENT

La sortida del propi país per motius polítics o religiosos és una constant en la història de la humanitat. Mai, però, no arribà a prendre tanta importància com en el segle XX. L'exili pot ser considerat un fenomen de la nostra contemporaneïtat.

**«Нет ни одного документа цивилизации, который не
был бы одновременно документом варварства»**

Тезисы о понятии истории, Вальтер Беньямин

Памятные места



Costa Brava
Pirineu de Girona

Помнить о войне, чтобы сохранить мир

Весь мир все еще с волнением вспоминает Вторую мировую войну и Гражданскую войну в Испании, ставшую своего рода прологом к ней. Эти жестокие конфликты оставили глубокие шрамы в душах людей и на территории нашей страны.

Именно поэтому так важна деятельность Мемориального музея изгнания (MUME), который находится в Ла-Жонкера, у самой границы с Францией, через которую в 1939 году прошли тысячи человек, стремившихся бежать от гражданской войны и от репрессий диктатуры Франко.

Лишь в 1975 году в Испании была восстановлена демократия, и ее жители вновь обрели те свободы, за которые многие отдали свои жизни. Музей MUME входит в сеть мемориальных мест Каталонии и осуществляет различные проекты, направленные на сохранение памяти о трагедии 1939 года, такие как установка памятных знаков в наиболее важных местах путей, по которым испанские республиканцы отправлялись в изгнание.

Если мы обратим внимание на географический аспект отступления республиканских войск, то поймем, до какой степени война затронула всю нашу территорию. Бомбоубежища для защиты гражданского населения в Жироне, Розесе,

л'Эскале или Паламосе. Бункеры франкистов в Льянса, недалеко от моря. Типичные крестьянские дома «мас», превращенные в правительственные здания, например, Кан-Баррис в муниципалитете Ла-Важол, где размещалось правительство Испанской республики, или Мас-Перчес в Агульяне, где расположилось правительство Каталонии (Женералитат) перед тем, как отправиться в изгнание. Кроме того, вы можете пройти по различным маршрутам, описанным в романе Хавьера Серкаса «Солдаты Саламины», чтобы представить себе последние дни гражданской войны.

Как если бы испанская гражданская война была всего лишь прелюдией, в том же 1939 году вспыхнула Вторая мировая война. Страны «оси», во главе которых стояла нацистская Германия, стремились завладеть всем миром. Помимо евреев, жертвами нацизма также стали другие группы населения из-за своей расы, политической идеологии, религии или сексуальных тенденций... Вскоре населению Европы также пришлось отправиться в изгнание теми же путями, по которым несколько месяцев назад прошли испанские республиканцы.

Так граница Испании с Францией, проходящая по Пиренеям, стала одним из путей бегства от жестокости войны. Многие стремились попасть в Португалию, чтобы сесть на один из кораблей, отправлявшихся в Америку. Этого хотел и немецкий философ еврейского происхождения Вальтер Беньямин, который в 1940 году добрался до Портбоу, однако был задержан франкистскими властями вместе с остальными членами группы, которые помогли ему бежать. На следующий день Беньямин скончался при странных обстоятельствах: некоторые гипотезы указывают на самоубийство, а другие утверждают, что произошло убийство. Как бы там ни было, франкизм скрыл сведения о его кончине, и память о нем начала возрождаться лишь в 1979 году.

В настоящее время в Портбоу расположен Мемориал Вальтера Беньямина и работа Дани Каравана «Пассаж», которой он воздает дань уважения памяти философа. Эта работа вобрала в себя все, что включает понятие «исторической памяти» в провинции Жирона: красота пейзажа гармонично сочетается с памятью о событиях, о которых нужно знать для того, чтобы предотвратить их повторение.





Познакомьтесь с наследием недавнего прошлого

Ремесла и промышленность





Мастерская и фабрика

Эта территория полна небольших деталей и пейзажей, укрытых от посторонних глаз. Возможно, именно поэтому ее жители не слишком склонны к красноречию. Одной из основных особенностей их характера является скромность, которая проявляется в разных сторонах их жизни. Они привыкли зарабатывать на жизнь упорным трудом, и чтобы убедиться в этом, вы можете проехать по разным местам Пиренеев Жироны и побережья Коста-Брава, знакомясь с традиционными ремеслами этого региона. Вы можете начать свое путешествие с населенных пунктов, известных своей керамикой. Среди них выделяются Ла-Бисбаль-д'Эмпорда, Куарт и Бреда, продукция которых и в наши дни сохраняет свое традиционное качество и характерные особенности. На протяжении тысячелетий керамика была неотъемлемой частью повседневной жизни различных средиземноморских цивилизаций.

То же можно сказать и о плетении из лозы, благодаря которому этот природный материал превращался в предметы, незаменимые как для работы в поле, так и в море. Некоторые из наиболее известных мастерских по плетению из лозы находятся в Палафружеле.

В более удаленных от побережья населенных пунктах, таких как Сант-Илари-Сакалм, широкое распространение получила обработка древесины, традиционно использовавшейся для изготовления кухонной утвари, которая и сейчас высоко ценится любителями кулинарии. В том, что касается ремесел,

особого упоминания заслуживает Олот, поскольку здесь вас ждет интересное и уникальное в своем роде предложение: Музей изображений святых. Это мастерская по изготовлению религиозных изображений, которая еще функционирует. Посетив ее, вы сможете познакомиться с процессом изготовления скульптур, украшающих испанские церкви.

Познакомьтесь с нашим культурным наследием в окружении великолепных пейзажей.

Следуя по пути, ведущему в Пиренеи, вам стоит посетить кузницу «Фарга Палау де Риполь», которая начала функционировать в XVII веке. Она специализировалась на изготовлении инструментов из железа и продолжала свою деятельность вплоть до конца XX века. «Фарга Палау» является частью Национального музея науки и техники Каталонии, в который также входит экомузей-мукомольня в Кастельо-д'Эмпуриес. Цель этого музейного пространства заключается в том, чтобы рассказать о процессе производства муки и значении этой

отрасли для всего региона. Эта мукомольня представляет собой яркий пример процесса индустриализации, который пережила эта территория на протяжении XIX века. Трудно представить, что в местах, где в наше время можно полюбоваться идиллическими горными и морскими пейзажами, когда-то кипела промышленная деятельность. Тем не менее, еще в недалеком прошлом Коста-Брава была не туристическим направлением, а местом назначения торговых судов. Еще одним из широко распространенных местных ремесел было производство изделий из пробки. Музей пробки в Палафружеле позволит вам перенестись в прошлое, чтобы понять, насколько важным еще совсем недавно было производство пробок из натурального материала.

Недалеко отсюда, в Паламосе, находится Музей рыболовства, который рассказывает о развитии этой отрасли, такой же древней, как и история человечества. Она представляет собой неотъемлемую часть жизни побережья Коста-Брава. В дополнение к экскурсии по музею вам стоит посетить Рыбный центр, который находится в порту Паламоса. Его деятельность направлена на то, чтобы позволить посетителям познакомиться с великолепными кулинарными качествами свежей рыбы и в то же время осознать необходимость бережного отношения к природным ресурсам. Рыболовство, ремесла, фабрики, сельское хозяйство, великолепная керамика... Познакомьтесь с нашим культурным наследием в окружении великолепных пейзажей.



«Существование иных миров очевидно, в этом нет сомнения. Но как я уже не раз говорил, эти другие миры существуют в нашем мире, здесь, на Земле, а именно — в центре купола музея Дали, где целиком помещился новый мир, поразительный и безумный мир сюрреализма»

Сальвадор Дали



Дали и треугольник сюрреализма

Гениальный художник Сальвадор Дали, мастер сюрреализма, потряс мир современного искусства своими работами, выходящими за ранее принятые стилистические рамки. Этот страстный любитель искусства открыл для себя кубизм, футуризм, метафизическую живопись, мир фотографии и кинематографа и досконально исследовал все их возможности. Он вышел за пределы изобразительного искусства и затронул в своем творчестве такие области, как мода, реклама и дизайн костюмов и декораций для различных балетов.

Художник, родившийся в Фигересе в 1904 году, приобрел всемирную известность благодаря своему неповторимому стилю, который развивался в первой половине XX века, в период, когда в авангарде художественных течений находился сюрреализм. Его творчество сложно отнести к одной определенной категории, однако его универсальный характер во многом

Гениальный художник Сальвадор Дали, мастер сюрреализма, потряс мир современного искусства своими работами, выходящими за ранее принятые стилистические рамки.

объясняется тем, что в большинстве его работ отображены пейзажи региона Эмпорда.

Музей Дали в Фигересе, крупнейший сюрреалистический объект мира, был создан в соответствии с указаниями самого художника, который в 1974 году стал свидетелем кульминации своего проекта. Он создал ряд картин, скульптур и инсталляций, предназначенных специально для экспозиции музея. Он также решил увенчать здание геодезическим куполом, благодаря чему оно превратилось в один из символов города Фигерес. В одном из залов музея разместилась роскошная коллекция ювелирных изделий, автором которых является Дали. Она включает тридцать семь шедевров из золота и драгоценных камней, разработанных этим гениальным творцом. В августе музей открывает свои двери перед посетителями и в ночное время, благодаря чему они могут по-новому взглянуть на его коллекцию. В наши дни Музей Дали в Фигересе является





одним из наиболее посещаемых культурных объектов Испании и пользуется признанием на мировом уровне.

После смерти художника в 1989 году фонд Гала-Сальвадор Дали взял на себя управление музеем, а также еще двумя объектами, которые неразрывно связаны с творческим миром художника: замком Гала Дали в Пуболе и домом-музеем Сальвадора Дали в Портльигате. Эти три объекта образуют так называемый «треугольник Дали».

Замок в Пуболе был подарком художника Гале – его жене и музе. Гала, которая предстает перед нами на многочисленных картинах художника, провела последние годы своей жизни в этом бывшем доме знати в комарке Баш-Эмпорда. В этом здании, ставшем для жены художника убежищем и местом отдыха, царит таинственная, сокровенная, строгая и романтическая атмосфера. В нем можно увидеть красивейшие уголки, такие как бывшая кухня, преобразованная в ванную комнату, бассейн в саду, фортепианный зал или мавзолей Галы. Гала познакомилась с художником в период, когда она была женой французского поэта Поля Элюара и Дали пригласил их провести несколько месяцев в Кадакесе. С того момента Дали и Гала создали своеобразный симбиоз, который длился до их смерти.

Отец художника был уроженцем Кадакеса, уединенного рыбацкого поселка, расположенного на мысе Креус, и именно там Сальвадор еще в ранней молодости нашел для себя творческое убежище. Со временем Дали приобрел несколько небольших рыбацких домиков на пляже Портльигат в Кадакесе, чтобы превратить их в свой дом и мастерскую. Благодаря этому селение превратилось в место встречи многочисленных деятелей искусства и интеллектуалов той эпохи, таких как Луис Бунюэль, Гарсия Лорка, Марсель Дюшан или Макс Эрнст.

Комплекс в Портльигате превратился в еще одну экспозицию работ Дали, напоминающую лабиринт из дворов, лестниц и уютных комнат, в идиллическом окружении бухты Портльигат. Здесь выставлены мебель и предметы повседневного обихода, принадлежавшие чете.

Неповторимая синева неба и моря у мыса Креус, белые домики Кадакеса, ветер «трамунтана», причудливые формы скал Пла-де-Тудела и пейзажи Эмпорда сопровождали и вдохновляли художника на протяжении всей его жизни. Посещение «Треугольника Дали» поможет вам понять, как пейзажи побережья Коста-Брава стали частью всемирного художественного наследия благодаря гениальным работам Сальвадора Дали.

Этот страстный любитель искусства открыл для себя кубизм, футуризм, метафизическую живопись, мир фотографии и кинематографа и досконально исследовал все их возможности. Он вышел за пределы изобразительного искусства и затронул в своем творчестве такие области, как мода, реклама и дизайн костюмов и декораций для различных балетов.



**Танцуйте и пойте вместе с нами во время
традиционных праздников. Мы ждем вас!**
Традиционные и народные праздники



Местные торжества и праздники, представляющие национальный интерес

Побережье Коста-Брава и Пиренеи образуют уникальный регион, где праздники, традиции и культура сочетаются с гостеприимством местных жителей, всегда готовых оказать самый теплый прием нашим гостям.

В каждом из наших селений, малых и больших городов, те, кто хочет поближе познакомиться с местными традициями, смогут увидеть патрональные праздники, отмечающие наступление весны, пасхальные процессии или «живые вертепы».

Во время шествий гигантов и «большеголовых» даже дети принимают участие в праздниках, в которых танцы и музыка сочетаются с этими традиционными фигурами, представляющими собой плод народного воображения. Огню, который является главным героем международного фестиваля фейерверков в Бланесе, также отводится ведущая роль в праздниках «коррефокс» в Ла-Бисбаль-д'Эмпорда или Жироне, в ходе которых их участники проходят по разным улицам города, танцуют и прыгая под неистовый бой барабанов и вспышки пиротехники.

Во время выставки «Жирона, время цветов» самые известные уголки города украшаются цветами и открываются для широкой публики. Средневековые

фестивали, такие как «Земля трубадуров» в Кастельод'Эмпуриес, напоминают о временах расцвета нашей провинции. Ярмарки ремесел способствуют популяризации изделий местных мастеров. Ритуалы, такие как «Паломник» (El Peregrino) в Тосса-де-Мар, символизируют верность древним обетам, а морские процессии продолжают украшать собой море, как и встречи судов под латинскими парусами в Кадакесе или ярмарки «индианос» в Льорет-де-Мар или Бегуре, напоминающие о тех эмигрантах, которые разбогатели в Америке и по возвращении на родину привезли с собой заокеанскую моду, архитектуру и музыку.

Великолепным дополнением к календарю событий провинции Жирона являются праздники, представляющие национальный интерес, которые включены в эту категорию благодаря их уникальности, историческим корням и неповторимому своеобразие. Это процессия и танец смерти в Вержес, в Чистый Четверг, воспроизведение крестного пути в Сант-Илари-Сакалм, в Страстную пятницу, праздник майского дерева и «танец рогача» в Корнелья-дел-Терри, в пасхальный понедельник, танец лошадок, гигантов и мулицы в Сант-Фелиу-де-Пальеролс, праздник

«Энраматес» в Арбусиес и праздник Богородицы «Маре-де-Деу-дель-Тура» в Олите.

Все эти проявления традиционной культуры, не утратившие своей популярности и в наши дни, предоставляют нашим гостям возможность принять активное участие в наших праздниках и повседневной жизни. Музыка, огонь и танцы преобразуют улицы, которые наполняются множеством людей, стремящихся насладиться этими зрелищами.

В каждом из наших селений, малых и больших городов, те, кто хочет поближе познакомиться с местными традициями, могут увидеть патрональные праздники.





**Насладитесь лучшими зрелищами
в великолепном окружении
Фестивали**



Costa Brava
Pirineu de Girona



Побережье и Пиренеи, земля фестивалей

Наш регион известен не только богатым историческим наследием, пейзажным и культурным своеобразием, но и многочисленными фестивалями музыки, театра, танца, цирка и кинематографа.

В весенние и летние месяцы разнообразны музыкальные фестивали и концерты проводятся в красивейших и полных магии местах: у самого моря или в окружении гор, в садах или на площадях, в монастырях, клуатрах и исторических зданиях.

Некоторые из этих фестивалей пользуются международной известностью: это фестиваль «Сады Кап-Роч» в Палафружеле, который проходит у моря, в одном из наиболее ценных ботанических садов Средиземноморья, или международный музыкальный фестиваль «Замок Пералада», программа которого включает как оперу и балет, так и концерты звезд поп- и рок-музыки в величественном окружении садов, обрамленных двумя монументальными башнями. Международный фестиваль «Порта-Феррада» в Сант-Фелиу-де-Гишолс имеет наиболее долгую историю среди всех фестивалей провинции Жирона, а фестиваль в Торроэлья-де-Монтгри привлекает профессионалов и любителей музыки со всей Европы. Программа фестиваля в Сант-Пере-де-Родес включает концерты классической музыки в великолепном окружении природного

парка мыса Креус, а во время «Шубертиады» в Вилабертране музыка Франца Шуберта звучит в торжественной обстановке в монастыре каноников Санта-Мария.

На главных площадях или приморских бульварах наших городов и селений вы можете понаблюдать за тем, как местные жители танцуют народный танец «сардана» под звуки духового инструмента «тенора». Летними ночами во многих населенных пунктах исполняются традиционные песни «хабанера». Во время таких концертов обычно пьют жженный ром «кремат». Самый популярный из концертов «хабанера» проходит в Калелья-де-Палафружель ежегодно, в первую субботу июля. Вам непременно стоит посетить его, чтобы насладиться одной из самых волшебных ночей на побережье Коста-Брава.

Музыка звучит и в горах. Программы этих фестивалей дают вам возможность насладиться великолепными концертами в восхитительном природном окружении либо в зданиях, являющихся яркими примерами каталонской романской архитектуры. В Пиренеях проходят международный музыкальный фестиваль в Риполе, музыкальный фестиваль в долине Кампродон, фестиваль в городе Льивия и музыкальный фестиваль имени Исаака Альбениса, посвященный этому известному композитору,

родившемуся в Кампродоне. Мелодии разных эпох звучат под сводами пиренейских церквей и часовен, которые на несколько дней превращаются в концертные залы.

Осенью в Жирону приходит театр. Осенний фестиваль «Temporada Alta» (Высокий сезон) проходящий в Жироне и Сальте, уже превратился в одно из самых важных событий в области сценических искусств на европейском уровне. Что касается кино, кинофестиваль в Жироне ставит перед собой цель открыть двери в каталонский кинематограф для молодых талантов. Музыка звучит здесь во время двух фестивалей, пользующихся большой популярностью. Это фестиваль джазовой музыки в Жироне и Black Music Festival в Жироне и Сальте

Если вы любите цирк, то вам стоит отметить в своем календаре два события: фестиваль уличного цирка, который проходит в июле в Ла-Бисбаль-д'Эмпорда, и проходящий в феврале международный фестиваль цирка в Фигересе, в ходе которого зрители могут насладиться выступлениями цирковых трупп со всего мира. Здесь мы перечислили лишь некоторые из разнообразных предложений в сфере музыки и сценических искусств, которые ждут вас на побережье Коста-Брава и в Пиренеях Жироны и позволят вам по-новому взглянуть на наш регион. Насладитесь культурными событиями в неповторимом окружении!



Загляните в наше прошлое и настоящее Музеи



Музеи

Арбусиес

Этнологический музей массива Монтсень – Ла-Габелья

C. Major, 6 · Тел. + 34 972 860 908
memga@arbucies.org
www.museumetnologicmontseny.org

Баньолес

Районный археологический музей Баньолеса

Placeta de la Font, 11 · Тел. + 34 972 572 361
macb@ajbanyoles.org
www.museumdebanyoles.cat

Музей Дардер. Центр интерпретации, посвященный озеру Баньолеса

Pl. dels Estudis, 2 · Тел. + 34 972 574 467
museudarder@ajbanyoles.org
www.museumdebanyoles.cat

Бесалу

Музей миниатюр и микроминиатюр в Бесалу

Pl. Prat de St. Pere, 15 · Тел. + 34 972 591 842
info@museuminiaturesbesalu.com
www.museuminiaturesbesalu.com

Бреда

Муниципальный музей им. Жозепа Арагая

C. Nou, 2 · Тел. + 34 972 870 012
museuaragay@breda.cat · www.breda.cat

Кадакес

Дом-музей Сальвадора Дали

Портльигат · Тел. + 34 972 251 015
pllgrups@fundaciodalio.org · www.salvador-dali.org

Муниципальный музей Кадакеса

C. Narcís Monturiol, 15 · Тел. + 34 972 258 877
museucadaques@gmail.com
www.visitcadaques.org

Калелья-де-Палафружел

Парк скульптур садов Кап-Роч

Paratge de Cap Roig s/n · Тел. + 34 972 614 582
info@caproig.cat
www.obrasocial.lacaixa.es

Касса-де-ла-Сельва

Парк Art (коллекция современного искусства)

Veinat de Matamala · Тел. + 34 972 463 081
parcart@parcart.net · www.parcart.net

Кастельо-д'Эмпуриес

Экомузей-мукомольня в Кастельо-д'Эмпуриес

C. Sant Francesc, 5-7 · Тел. + 34 972 250 512
informacio@ecomuseu-farinerera.org
www.ecomuseu-farinerera.cat

Музей истории Средневековья в

Кастельо-д'Эмпуриес и курия-тюрьма

Pl. de Jaume, 1 · Тел. + 34 972 156 233
historia@castello.cat · www.castello.cat

Приходской музей малой

базилики Санта-Мария

Pl. Mossèn Cinto Verdaguer, 3
Тел. + 34 972 250 859
info@catedraldecastello.com
www.basilicadecastello.com

Кастель – Платжа-д'Аро

Музей кукол

Pl. Lluís Companys, s/n · Тел. + 34 972 825 636
museudelanina@platjadaro.com
www.platjadaro.com

Сервия-де-Тер

Музей Расет - Музей современного искусства

C. Raset de Baix, 29 · Тел. + 34 972 496 261
museoraset@gmail.com · www.museo-raset.org

Фигерес

Музей Эмпорда

Rbla., 2 · Тел. + 34 972 502 305
infome@museuemporda.org
www.museuemporda.org

Музей техники Эмпорда

C. Fossos, 12 · Тел. + 34 972 508 820
mte@mte.cat · www.mte.cat

Каталонский музей игрушек

C. Sant Pere, 1 (Hotel Paris) · Тел. + 34 972 504 585
correu@mjc.cat · www.mjc.cat

Театр-музей Дали

Pl. Gala - Salvador Dalí, 5
Тел. + 34 972 677 500
tmgrups@fundaciodalio.org
www.salvador-dali.org

Жирона

Дом Масо

C. Ballesteries, 29 · Тел. + 34 972 413 989
info@rafaelmaso.org · www.rafaelmaso.org

Художественный музей Жироны

Pujada de la Catedral, 12 – Епископский дворец
Тел. + 34 972 203 834
museuart_girona.cultura@gencat.cat
www.museuart.com

Музей истории Жироны (MHG)

C. de la Força, 27 · Тел. + 34 972 222 229
museuhistoria@ajgirona.cat
www.girona.cat/museuhistoria

Музей еврейской истории

C. de la Força, 8 · Тел. + 34 972 216 761
callgirona@ajgirona.cat · www.girona.cat/call

Археологический музей Каталонии – Жирона

C. de Santa Llúcia, 8 · Монастырь Сант-Пере-де-Гальгантс · Тел. + 34 972 204 637
macgirona.cultura@gencat.cat
www.mac.cat/seus/girona

Музей кино – коллекция Томаса Мальоля

C. Sèquia, 1 · Тел. + 34 972 412 777
info@museudelcinema.cat
www.museudelcinema.cat

Сокровищница собора Жироны

Pl. de la Catedral, 6 · Тел. + 34 972 427 189
visites@catedraldegirona.org
www.catedraldegirona.cat

Гомбрен

Центр интерпретации «Монтгронь – Год 0»
Hostatgeria de Montgrony · Тел. + 34 972 721 317
info@terradecomtes.cat · www.terradecomtes.cat

Музей графа Арнау

C. Carbasser, 3 · Тел. + 34 972 721 317
info@alt-ter.org · www.terradecomtes.cat

Ла-Бисбал-д'Эмпорда

Музей терракоты

C. Sis d'Octubre, 99 · Тел. + 34 972 642 067
terracottamuseu@labisbal.cat
www.labisbal.cat

Ла-Жонкера

Мемориальный музей изгнания (MUME)

C. Major, 43-47 · Тел. + 34 972 556 533
info@museuexili.cat
www.museuexili.cat

Ла-Пера (Пубол)

Дом-музей замок Галы Дали – Пубол

C. Gala Dalí s/n · Тел. + 34 972 488 655
pbgrups@fundaciodalí.org
www.salvador-dali.org

Ла-Валь-де-Бианья

Центр интерпретации пейзажа

Ла-Валь-де-Бианья
C. Antiques escoles de Sant Salvador, s/n
Тел. + 34 872 005 008
turisme@valldebianya.cat · www.valldebianya.com

Л'Эскала

MARAM. Центр интерпретации рыболовства

Port Pesquer s/n · Тел. + 34 972 77 16 66
info@maram.cat · www.maram.cat

Археологический музей Каталонии – Эмпуриес

C. Josep Puig i Cadafalch, s/n · Тел. + 34 972 770 208
macempuries.cultura@gencat.cat
www.mac.cat/seus/empuries

Музей анчоусов и соли

Av. Francesc Macià, 1 · Тел. + 34 972 776 815
museu@lescala.cat
www.anxova-sal.cat

Льянса

Музей акварелей им. Х. Мартинеса Лосано

Pl. Major – Дом культуры · Тел. + 34 972 121 470
mda@mda.cat
www.mda.cat

Льивия

Муниципальный музей Льивии. Музей

аптеки Эстева

C. dels Forns, 10 · Тел. + 34 972 896 313
patronat@livia.org
www.livia.org

Льорет-де-Мар

Кан-Сарагосса – Археологический музей

Av. Vila de Tossa, s/n · Тел. + 34 972 364 735
central-turisme@lloret.org
www.lloretdemar.org

Кан-Гаррига – Морской музей

Pg. Camprodón i Arrieta, 1-2 · Тел. + 34 972 364 735
lloret-turisme@lloret.org
www.lloretdemar.org

Олот

Дом-музей Кан-Тринчерия

C. Sant Esteve, 29 · Тел. + 34 972 272 777
 museu.garrotxa@olot.cat · www.olotcultura.cat

Музей комарки Гарроча

C. Hospici, 8 · Тел. + 34 972 271 166
 museu.garrotxa@olot.cat · www.olotcultura.cat

Музей святых

C. Joaquim Vayreda, 9 · Тел. + 34 972 266 791
 museusants@olot.cat · www.museusants.cat

Музей вулканов

Ctra. Santa Coloma, 47 · Тел. + 34 972 266 762
 museuvolcans@olot.cat
 www.olotcultura.cat

Палафружелъ

Центр интерпретации Кан-Марио (водонапорная башня в стиле модерн)

C. de la Garriga, 17-37 · Тел. + 34 972 307 825
 info@museudelsuro.cat
 www.museudelsuro.cat

Фонд им. Жозепа Пла

C. Nou, 49-51 · Тел. + 34 972 305 577
 info@fundaciojoseppla.cat
 www.fundaciojoseppla.cat

Фонд им. Вила Касаса – музей современной скульптуры Кан-Марио

Pl. Can Mario, 7 · Тел. + 34 972 306 246
 canmario@fundaciovilacasas.com
 www.fundaciovilacasas.com

Музей пробки в Палафружеле

Pl. del Museu, s/n · Тел. + 34 972 307 825
 info@museudelsuro.cat · www.museudelsuro.cat

Паламос

Музей рыболовства

Moll Pesquer, s/n · Тел. + 34 972 600 424
 museudelapesca@palamos.cat
 www.museudelapesca.org

Палау-Сатор

Сельский музей

Pl. de la Mota, 4 · Тел. + 34 972 634 125
 museu@maspou.com
 www.maspou.com/cat/museu.html

Пералада

Центр культурного туризма «Сант-Доменек»

Pl. de la Peixateria, 6 · Тел. + 34972 538 840
 cultura@peralada.org · www.peralada.cat

Музей замка Пералада

Pl. del Carme, 1 · Тел. + 34 972 538 125
 infomuseo@castilloperalada.com
 www.museucastellperalada.com

Поркерес

Лес Кан-Жинебрета

Ctra. de Mieres, km 25 · Тел. + 34 972 582 538
 info@canginebreda.com · www.canginebreda.com

Куарт

Музей гончарного дела в Куарте

C. del Tren, 58 · Тел. + 34 972 469 370
 quart@museuterrissa.cat · www.museuterrissa.cat

Рибес-де-Фрезер

Музей зубчатой железной дороги

Estació Ribes Vila · Тел. + 34 972 727 728
 turisme@vallderibes.cat
 www.vallderibes.cat

Риполь

Центр интерпретации монастыря

Санта-Мария-де-Риполь

Pl. Abat Oliba, s/n · Тел. + 34 972 702 351
 turismeripoll@ajripoll.com
 www.terradecomtes.cat

Музей науки и техники

Каталонии – «Фарга Палау»

Pg. de la Farga Catalana, 14-16 · Тел. + 34 972 703 144
 turismeripoll@ajripoll.com
 www.ripoll.cat/turisme/farga-palau

Этнографический музей в Риполе

Pl. de l'Abat Oliba, s/n · Тел. + 34 972 703 144
 museuderipoll@museuderipoll.org
 www.museuderipoll.org

«Скрипторий» в Риполе

C. Raval de l'Hospital, s/n · Тел. + 34 972 703 144
 scriptoriumripoll@hotmail.com
 www.ripoll.cat/turisme

Розес

Культурный центр «Крепость Розеса».

Музей и место археологических раскопок

Av. de Rhode, s/n · Тел. + 34 972 151 466
 serveieducatiu@patrimonideroses.cat
 www.visit.roses.cat

Сант-Фелиу-де-Гишолс

Центр Кармен Тиссен

Pl. del Monestir s/n · Тел. + 34 972 820 051
info@espaicarmenthyssen.com
www.espaicarmenthyssen.com

Музей спасения на водах

Pujada Guixols s/n (Turó del Fortim)
Тел. + 34 972 821 575
museuhistoria@guixols.cat · www.guixols.cat

Музей истории города

Pl. Monestir, s/n · Тел. + 34 972 821 575
museuhistoria@guixols.cat
www.guixols.cat/museu

Музей истории игрушек

Rbla. Vidal, 48-50 · Тел. + 34 972 822 249
correu@museudelajoguina.cat
www.museudelajoguina.cat

Сант-Илари-Сакалм

Музей массива Гильериес

Pl. dr. Robert s/n - Edifici "La Cooperativa"
Тел. + 34 972 869 447
museuguilleries@santhilari.cat
www.santhilari.cat

Сант-Жоан-де-лес-Абадессес

Центр интерпретации легенды о графе Арнау

Pl. de l'Abadia, 9 · Тел. + 34 972 720 599
turisme@santjoandesabadesses.com
www.santjoanabadesses.com

Экомузей «Маленькая мельница»

C. Moli Petit s/n · Тел. + 34 972 721 317
info@alt-ter.org · www.alt-ter.org/moli.htm

Санта-Колома-де-Фарнерс

Музей печенья «Триас»

Ctra. de Sils, 36 · Тел. + 34 972 841 213
trias@triasbiscuits.com · www.triasbiscuits.com

Санта-Кристина-д'Аро

**Музей иллюзионизма «Волшебный дом» –
коллекция Чевы**

Av. Església, 1 · Тел. + 34972 837 209
casamagica@xevi-ilusionista.com
www.xevi-ilusionista.com/casa_magica

Саррия-де-Тер

**Центр интерпретации территории
Информационный центр комарки Жиронес**

Av. França, 221 · Тел. + 34 972 011 669
centredevisitants@girones.cat
www.turismegirones.cat/centredevisitants

Серинья

Парк Доисторических Пещер Серинья

C-66 · Тел. +34 972 593 310
coves.serinya@plaestany.cat · www.plaestany.cat

Торроэлья-де-Монтри

Кан-Кинтана – Музей Средиземного моря

C. Ullà, 27-31 · Тел. + 34 972 755 180
info@museudelamediterrania.cat
www.museudelamediterrania.cat

**Фонд им. Вила Касаса – музей современной
фотографии «Палау Сольтерра»**

C. de l'Església, 10 · Тел. + 34 972 761 976
palausolterra@fundaciovilacasas.com
www.fundaciovilacasas.com

Тосес

Музей пастуха

C. del Pelós, 2 - Cal Pastor · Тел. + 34 972 736 163
ajuntament@toses.cat
www.toses.cat

Тосса-де-Мар

**Центр интерпретации, посвященный
маякам Средиземного моря**

Camí del Far · Тел. + 34 972 343 359
patrimonicultural@tossademar.org
www.tossademar.cat/esfardetossa

Кан-Ганга – Этнографический музей

C. Codolar, 4 · Тел. + 34 972 343 359
patrimonicultural@tossademar.org
www.tossademar.cat/canganga

Муниципальный музей Тосса-де-Мар

Pl. Roig i Soler, 1 - Vila Vella · Тел. + 34 972 340 709
museu@tossademar.org
www.tossademar.cat/museu

Ульястрет

Музей археологии Каталонии – Ульястрет

Afores s/n. Puig de Sant Andreu · Тел. + 34 972 179 058
macullastret.cultura@gencat.cat



Занесите этот день в свой календарь!
Календарь праздников



Не упустите

Зимой

Традиционные танцы «сардана» на восходе солнца, на побережье

Карнавал, на всей территории

Международный фестиваль цирка в городе Фигерес

www.festivaldelcerc.com

Музыкальный фестиваль Strenes, Жирона

www.festivalstrenes.cat

Black Music Festival, Жирона и Сальт

www.blackmusicfestival.com

Фестиваль Elmini, Олот

www.elmini.net

Традиция «Паломник» в Тосса-де-Мар

www.infotosa.com

Фестиваль независимого искусства им. Пепе Салеса, Жирона

www.festivalpepesales.org

Весной

День Святого Георгия, на всей территории

Праздник «Лес Энрамадес», Арбусиес

www.enramades.net

Праздник посадки майского дерева и «танец рогоносца», Корнелья-де-Терри

webspobles.ddgi.cat/sites/cornella_de_terri

Комический фестиваль в Фигересе

www.festivalcomic.cat

Фестиваль «А капелла», Жирона

www.gironacappella.cat

Milestone Project, Жирона

www.milestoneproject.cat

Праздник «Время цветов», Жирона

www.gironatempsdelflors.net

Inund'Art, выставка различных направлений искусства, Жирона

www.inundart.org

Традиционная посадка риса, Палс

www.pals.cat

Праздник шерсти и крестьянская свадьба, Риполь

www.festadelallana.com

«Танец лошадок», Сант-Фелиу-де-Пальеролс

www.santfeliudepallerols.cat

«Живой крестный ход», Сант-Илари-Сакалм

www.viacrucisvivent.cat

Фестиваль комиксов, Торроэлья-де-Монтгри

www.firestorroella.com

«Танец смерти», Вержес

www.laprocesso.cat

«Средиземноморский триумвират», Л'Эскала

www.triumviratmediterrani.org

Фестиваль IN-SOMNI, Жирона

www.in-somni.info

Летом

Морские процессии, посвященные Богородице Вирхен-дель-Кармен, на побережье

Музыкальный фестиваль в Торроэлья-де-Монтгри

www.festivaldetorroella.com

(a)rhònica. Вокальный фестиваль в Баньолесе

www.aphonica.banyoles.cat

Средневековый Бесалу

www.besalu.cat

Ярмарка «Цирк на улице», Ла-Бисбал-д'Эмпорда

www.firadecirc.org

Международный конкурс фейерверков Коста-Брава, Бланес

www.blanes.cat

Встреча судов под латинскими парусами, на побережье

Международный музыкальный фестиваль в Кадакесе

www.festivalcadaques.cat

Концерт с исполнением традиционных песен «хабанерас», Калелья-де-Палафружел

www.havanerescalella.cat

Фестиваль «Сады Кап-Роч», Калелья-де-Палафружел

www.caproigfestival.com

Традиционный танец «Ла Гала» в Кампдеваноле

www.campdevanol.org

Музыкальный фестиваль долины Кампродон

www.valldecamprodon.org

Фестиваль «Земля трубадуров», Кастельо-д'Эмпуриес

www.castello.cat

Праздник соли, Л'Эскала

www.visitlescala.com

Portalblau. Музыкальный фестиваль музыки и искусства Средиземноморья, Л'Эскала

www.portalblau.cat

Фестиваль Acústica, Фигерес

www.festivalacustica.cat

Кинофестиваль в Жироне

www.gironafilmfestival.com

FITAG, международный фестиваль любительского театра в Жироне

www.fitag.cat

Фестиваль джаза в Жироне

www.festivaldejazzdegirona.com

Международный фестиваль короткометражных фильмов Мас-Соррер, Гуалта

www.massorrerjazzbar.com

Фестиваль сценического искусства «Клака», Льянса

www.festivalclaca.cat

Праздник Богородицы Вирхен-дель-Тура, Олот

www.turismeolot.cat

Международный музыкальный фестиваль «Замок Пералада»

www.festivalperalada.com

Музыкальный фестиваль Сант-Пере-де-Родес, Порт-де-ла-Сельва

www.festivalsantpere.com

Фестиваль «Порта-Феррада», Сант-Фелиу-де-Гишолс

www.portaferrada.com

Цикл представлений, посвященный легенде о графе Арнау, Сант-Жоан-де-лес-Абадессес

www.terracedomtes.cat

«Шубертиада», Вилабертран

es.schubertiadavilabertran.cat

Ярмарка «индианос», Бегур

www.firaindians.com

Международный фестиваль музыки для волынки, Олот

www.cornamusam.org

Танец «Лас Альморрачес», Льорет-де-Мар

www.lloretdemar.org

«Звуки мира». Вино и музыка. Розес, Вилабертран и Кастельо-д'Эмпуриес

www.sonsdelmon.cat

Международный конкурс пастушьих собак, Рибес-де-Фрезер

www.vallderibes.cat

Музыкальный фестиваль в городе Лививя

www.livia.org

Музыкальный фестиваль им. Исаака

Альбениса, Кампродон

www.albeniz.cat

Emergent. Фестиваль сценических искусств муниципалитетов комарки Жирона

www.festivalemergent.cat

Международный музыкальный фестиваль в Риполе

www.ripoll.cat

Летний цикл концертов, Палафружел и Калелья-де-Палафружел

www.joventutsmusicals.cat

Осенью

Ingràvid. Фестиваль современной культуры региона Эмпорда, Фигерес

www.festivalingravid.com

Праздник угля «Ла-Карбонера» в Форальяке

www.forallac.cat

Праздники Святого Нарцисса, Жирона

www.girona.cat

«Temporada Alt». Осенний фестиваль в Жироне и Сальте

www.temporada-alta.net

Поход по римской дороге, Сант-Пау-де-Сегуриес

www.santpauseseguries.cat

Традиционные представления «пасторетс» и живые вертепы, на всей территории

«Танец ведьм», Виладрау

www.bruixesibandolers.com

Рождественские базары, на всей территории

Праздник нового вина в Калонже

www.calonge-santantoni.com

Карта

Основные достопримечательности

- 1 Музыкальные фестивали Коста-Бравы и Пиренеев в провинции Жирона
Пералада, Кан-Ройч, Торроэлья-де-Монтгри, «Порта Феррада» (Сант-Фелиу-де-Гишольс), монастырь Святого Петра в Роде, «Шубертиада»
- 2 Бухты Бегура, Палафружеля и маяк Сант-Себастья
- 3 Ла-Молина — Маселья
- 4 Озеро Баньолас
- 5 Средневековые деревушки Палс и Ператальяда
- 6 Поселение древних иберов Ульястрет
- 7 Долина Кампродона
- 8 Долина и святилище Нурии
- 9 Старинный квартал в Тосса-де-Мар
- 10 Ботанические сады в Сельве (Санта-Клотильда, Пинья-де-Роза и Маримуртра)
- 11 Старинный квартал Жироны
- 12 Керамика из Ла-Бисбаль
- 13 Альта-Гарроча (Ош и Бежет)
- 14 Природный парк вулканической зоны Гарроча
- 15 Природный парк мыса Креус
- 16 Монастырь Сант-Пере-де-Родес
- 17 Санта-Пау
- 18 Бесалу
- 19 Развалины в Эмпуриасе
- 20 Кадакес
- 21 Природный парк Монтгри, островов Медес и низовий реки Тер
- 22 Природный парк Айгуамольс-де-л'Эмпорда
- 23 Треугольник Дали (музей в Фигересе, Порт-Льигат и Пуболь)
- 24 Романское искусство
Монастырь Святой Марии в Риполе, монастырь в Сант-Жоан-де-лес-Абадесес, монастырь Святого Кирика Колера, монастырь Святой Марии в Вилабертране, монастырь Святого Михаила Крушьес
- 25 Гастрономия «море и горы» (на всей территории области)

PIRINEUS DE GIRONA



COSTA BRAVA

Легенда карты

-  Платный автобан
-  Национальная дорога
-  Автобан
-  Главная дорога
-  Районная дорога
-  Местная дорога
-  В процессе строительства
-  Прочие дороги
-  Река
-  Зубчатая железная дорога
-  Указатель автобанов
-  Выезд с автобана
-  Указатель национальной дороги
-  Указатель районной дороги
-  Указатель главной районной дороги
-  Замененная кодификация
-  Ж/д станция
-  Граница района
-  Железная дорога
-  Высокоскоростная железная дорога
-  «Зеленый путь»
-  Туннель

 **Пляжи, награжденные премией за отличное качество в 2013 г.**
Сертификат Евросоюза, подтверждающий чистоту воды и качество обслуживания на пляжах европейских стран.

 **Порт с Голубым флагом**

 **Порт захода круизных лайнеров**



Схема экологического менеджмента и аудита (EMAS) на 2013 г.

Калонже: пляж Кала-Кристуc – Сес-Торретес, пляж Торре-Валентина, пляж Сант-Антони, пляж Эc-Монестри и приморский бульвар муниципалитета. Порт-де-ла-Сельва: яхт-клуб Порт-де-ла-Сельва.

Л'Эскала: пляж Рьельс, пляж Гран, пляж Пуэрто-д'эн-Перрис, пляж Портичол, пляж Лес-Мусклерес, пляж Моль-Грек и яхт-клуб Л'Эскала.

Палафружелъ пляжи Порт-Бо, Канадель, Льяфранк, Тамариу и Калелья-де-Палафружелъ

Паламос: пляжи, бухты, приморский бульвар и городские парки.

Розес: пляжи Санта-Маргариды, Салатар, Растрель, Ла-Нова, Ла-Пунта, Палангрерс, Каньельес-Бонифаси и Л'Алмадрава, естественные бухты Муртра, Рустелья, Калис, Монтжой, Калитжас, Пелоза, Канадель и Жонкол, а также приморский бульвар.

Сант-Фелиу-де-Гишолс: пляжи и бухты побережья этого муниципалитета.

Торроэлья-де-Монтгри: пляж Гран и приморский бульвар в Л'Эстартит

Кастельо-д'Эмпуриес: пляж Эмпуриябрава.

Бланес: клуб парусного спорта Бланеса.



Сертификат "Q" качества туристических услуг - ICTE 2013

Бегур: Платжа-д'Айгуаблава, Платжа-дель-Рако, Платжа-де-Са-Риера

Калонже: Платжа-де-Сант-Антони

Кастель-Платжа-д'Аро: Платжа-Гран-де-Платжа-д'Аро, Платжа-де-Са-Конка

Кастельо-д'Эмпуриес: Платжа-д'Эмпуриябрава

Торроэлья-де-Монтгри: Платжа-Гран-де-Л'Эстартит

Серданья: Горнолыжный курорт Ла-Молина

Гарроча: Природный парк вулканической зоны Гарроча

Рипольес: Лыжный курорт Валь-де-Нурия

Местные информационные офисы

Информационный центр комарки Жиронес
www.turismegirones.cat

Совет комарки Альт-Эмпорда
www.empordaturisme.com

Совет комарки Ла-Сельва
www.laselvaturisme.cat

Совет комарки Баш-Эмпорда
www.visitemporda.com

Совет комарки Пла-де-л'Эстань
www.plaestany.cat/turisme

Консорциум Ripollès Desenvolupament
www.elripolles.com

Патронат по туризму комарки Серданья
www.cerdanya.org

Turisme Garrotxa
www.turismegarrotxa.com



Издатель

Patronat de Turisme Costa Brava Girona

Дизайн и производство

Minimilks

Перевод и редактирование

Traduaction

Печать

GRÀFIQUES ALZAMORA SA.

Номер обязательного экземпляра

GI 909-2014

Тексты

Xavier Carmaniu

Фотографии

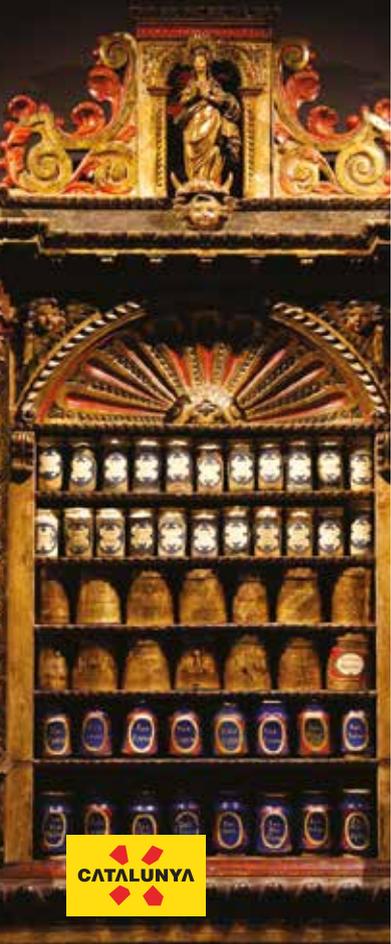
**K. Noppé, P. Sau, M. Geli, P. Planagumà, J. Renart,
O. Vall, J. Gallego, Ovunno, J. Roca, A. Tremps, P. Iglesias, M.
Puig, A. Selbach, P. Callís, S. Ott, D. Clemence**

Фотографии предоставили

**Консорциум Ripollès Desenvolupament, мэрия Санта-Пау,
мэрия Розеса, музей археологии Каталонии в Ульястрете,
мэрия Фигереса, фонд им. Рафаэля Масо, Lloret Turisme,
мэрия Вержеса, мэрия Кастьельо-д'Эмпуриес,
мемориальный музей ссылки (MUME), Grup Peralada,
"Temporada Alta". Осенний Фестиваль Каталонии,
Жирона-Сальт.**

©Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2014

 Costa Brava
Pirineu de Girona



Культура и самобытность

www.costabrava.org
www.pirineugirona.org



Diputació de Girona

Girona

Patronat de Turisme
Costa Brava Girona

[facebook](#) [flickr](#) [YouTube](#) [twitter](#) [W](#) [Instagram](#)

Costa Brava
Best of the World 2012
Top Travel Destinations

**NATIONAL
GEOGRAPHIC
TRAVELER**

